**CHÍNH SÁCH VÀ THÔNG BÁO KHÔNG**

**PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ**

[Name of recipient] tuân thủ các luật về quyền dân sự và cam kết không phân biệt đối xử khi cung cấp các chương trình và dịch vụ theo quy định tại:

* *Điều khoản VI của Sắc luật Quyền dân sự năm 1964* ngăn cấm phân biệt đối xử dựa trên **chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gian** (kể cả **ngôn ngữ**).
* *Mục 504 của Sắc luật Phục hồi năm 1973* ngăn cấm phân biệt đối xử dựa trên **tình trạng khuyết tật**.
* *Điều khoản IX của Sắc luật Sửa đổi giáo dục năm 1972* ngăn cấm phân biệt đối xử dựa trên   
  **giới tính** trong các chương trình hoặc hoạt động giáo dục.
* *Sắc luật Phân biệt đối xử tuổi tác năm 1975* ngăn cấm phân biệt đối xử dựa trên **tuổi tác**.
* *Quy định 6 C.F.R. Phần 19 của Bộ An ninh Nội địa (DHS) Hoa Kỳ,* ngăn cấm phân biệt đối xử dựa trên **tôn giáo tín ngưỡng** trong các chương trình dịch vụ xã hội.

Việc [Tên người nhận] trả đũa bất cứ ai có hành động chống lại sự phân biệt đối xử, nộp đơn khiếu nại hoặc tham gia điều tra khiếu nại theo quy định của các cơ quan trên là vi phạm pháp luật.

**Nộp khiếu nại**

Nếu quý vị cho rằng [Name of recipient] đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc đã kỳ thị một cách khác dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia (kể cả ngôn ngữ), tình trạng khuyết tật, giới tính, tuổi tác hay tôn giáo, quý vị có thể đến văn phòng nộp khiếu nại trực tiếp hoặc nộp qua đường bưu điện, fax hoặc thư điện tử (email) tới: [Name and contact information of point of contact].

Quý vị cũng có thể nộp khiếu nại về quyền dân sự với Văn phòng đặc trách Dân quyền và Tự do Dân sự (CRCL) của Bộ An ninh Nội địa Hoa Kỳ:

**E-mail**: [CRCLCompliance@hq.dhs.gov](mailto:CRCLCompliance@hq.dhs.gov)   
(cách nhanh nhất để nộp khiếu nại)  
**Fax:** 202-401-4708  
**Qua đường bưu điện Mỹ**:

U.S. Department of Homeland Security  
Office for Civil Rights and Civil Liberties  
Compliance Branch, Mail Stop #0190  
2707 Martin Luther King, Jr Ave., SE

Để biết thêm thông tin: [www.dhs.gov/crcl](http://www.dhs.gov/crcl)   
Điện thoại: 202-401-1474 Miễn phí: 1-866-644-8360

**Thông tin và dịch vụ dành cho người khuyết tật và người có   
trình độ Anh ngữ hạn chế**

[Name of Recipient]

* Giúp đỡ và cung cấp dịch vụ miễn phí, như là thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ và thông tin bằng văn bản ở định dạng khác (khổ chữ lớn, bằng ghi âm, định dạng truy cập qua đường điện tử được, v.v.) để truyền tải thông tin hữu hiệu đến người khuyết tật.
* Cung cấp các dịch vụ về ngôn ngữ miễn phí, như là thông dịch viên các ngôn ngữ nước ngoài có trình độ và thông tin viết bằng các ngôn ngữ khác, nhằm bảo đảm cho người có trình độ Anh ngữ hạn chế có thể đến với các chương trình và hoạt động dễ dàng.

**Nếu quý vị cần các dịch vụ này, vui lòng liên   
hệ với**:

[Name and contact information of point of contact].